

# E8 - All Ages Welcome/ A Highly-Rated Brushing / Crazy About Ramen

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Sign**

"Cats belong on roofs."

Who decided that?

— T.K. Angus

**[00:04] Narrator**

*"Cats belong on roofs. Birds belong in trees."*

*That's how the saying goes.*

**[00:10] Narrator**

*This is said to demonstrate*

*how everything has its own place,*

**[00:14] Narrator**

*and how important it is*

*to put things in the right place.*

**[00:18] Narrator**

*Even so, cats are rarely*

*seen on roofs these days.*

**[00:23] Narrator**

*And if they were, it'd cause concern*

*because it's dangerous up there.*

**[00:28] Narrator**

*This is a ramen shop run by cats.*

**[00:28] Sign**

Ramen Akaneko

**[00:31] Sign**

Ramen Akaneko

**[00:32] Narrator**

*It's called "Ramen Akaneko."*

**[00:34] Sign**

Ramen Akaneko

**[00:35] Narrator**

*It's a place where cats, and one human, work.*

**[00:36] Sign**

Ramen Akaneko

**[00:41] Sasaki**

Thank you very much.

**[00:47] Sasaki**

It's hot again today.

**[00:49] Sasaki**

It's a bit early, but the place is empty,  
so let's take a little break.

**[00:54] Bunzo**

Sounds good. It's hot after all.

**[00:56] Bunzo**

Let's start cleaning up.

**[00:58] Sabu**

'Kay!

**[00:59] Sasaki**

I'll go take down the sign.

**[01:01] Bunzo**

Right.

**[01:04] Sasaki**

Boy, it's hot. My paw pads would burn  
right off without these sandals.

**[01:24] Sasaki**

Ma'am.

**[01:26] Sasaki**

Ma'am.

**[01:27] Sasaki**

Ma'am.

**[01:30] Sasaki**

Care to cool off for a bit?

**[01:32] Mother**

Huh?

**[01:34] Sasaki**

At least have some water.

**[01:36] Sasaki**

The baby might get heatstroke, too.

**[01:40] Mother**

*A cat?*

**[01:45] Sign**

Ramen Akaneko

**[03:12] Sign**

All Ages Welcome

**[03:22] Sasaki**

Cute.

**[03:23] Hana**

It's so small.

**[03:32] Mother**

Ah, I feel better now.

**[03:38] Mother**

Sorry. And thank you so much.

**[03:41] Mother**

I only went for a short walk, but I got lost.

**[03:45] Sasaki**

It's all good.

**[03:53] Sign**

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**[03:53] Sign**

Rice

Akaneko Karaage

Akaneko Special Gyoza

Akaneko Vegetable Ramen

Akaneko Chashu Ramen

Akaneko Rich Broth Ramen

Akaneko Light Broth Ramen

Akaneko Shoyu Ramen

Akaneko Special

**[03:53] Sign**

200 Yen

500 Yen

500 Yen

900 Yen

1200 Yen

1000 Yen

900 Yen

900 Yen

1800 Yen

**[03:55] Mother**

So this is a ramen shop?

**[04:00] Sasaki**

Would you like some ramen?

**[04:05] Mother**

Would that be okay?

**[04:08] Sasaki**

Well, we'd have to charge you, of course.

**[04:12] Mother**

I'm not worried about that. But my child...

**[04:16] Sasaki**

Oh. There's no one in the shop right now,

**[04:19] Sasaki**

so if it's fine with you,

we can watch your baby.

**[04:22] Sasaki**

Take your time and eat.

**[04:27] Sign**

Service first,

flavor second

**[04:27] Sign**

A Notice About Cat Hair

**[04:27] Sign**

Our employees take great caution.  
However, there may be times when  
cat hair can get in the ramen

**[04:27] Sign**

We thank you for your understanding.  
Please enjoy your meal.

**[04:29] Hana**

Thank you for waiting, meow.

**[04:32] Hana**

One Akaneko shoyu ramen, meow.

**[04:42] Mother**

*It looks so good.*

**[04:45] Sasaki**

What is it? Are my toe beans squishy?

**[04:48] Sasaki**

I make a sound if you press them.

**[04:50] Sasaki**

Meow! Meow! Meow!

**[04:55] Sasaki**

Oh, don't worry about us.  
Please eat before it gets cold.

**[05:01] Mother**

Th-Thank you.

**[05:09] Hana**

Do you need help, Sasaki-san?

**[05:12] Hana**

Wanna switch?

**[05:13] Sasaki**

I'm good. I'll leave the cleaning to you.

**[05:16] Hana**

Okay.

**[05:28] Sasaki**

Over here.

**[05:36] Mother**

*How long has it been since  
I last had a hot bowl of ramen?*

**[05:44] Mother**

*It's delicious.*

**[05:47] Mother**

Thank you so much for  
the meal. It was delicious.

**[05:52] Sasaki**

Were you able to eat in comfort?

**[05:54] Mother**

It's been so long since I was able  
to enjoy a meal like this.

**[05:58] Sasaki**

I'm glad. We can only serve you like this  
when it's slow, but please come again.

**[06:04] Mother**

Yes, I'd love to.

**[06:18] Sasaki**

Thank you very much.

**[06:20] Sasaki**

It's hot, so take care.

**[06:25] Sasaki**

All right, break time.

**[06:28] Sasaki**

Sorry to keep you waiting.

**[06:30] Hana**

Ah, finally. Break time.

**[06:33] Hana**

You're way too friendly  
with the customers, Sasaki-san.

**[06:36] Hana**

You can't keep that up all the time.

**[06:38] Sasaki**

You're right. I wouldn't  
be able to if it was busy.

**[06:42] Hana**

If word gets out and a bunch of moms with  
little kids show up, it'll be a lot of work.

**[06:47] Sasaki**

Yeah, that'd be rough.

**[06:48] Bunzo**

Our food's ready.

**[06:50] Sabu**

I'm so hungry.

**[06:52] Hana**

Aw, yeah. Off I go!

**[06:57] Krishna**

I think that was a wonderful thing to do.  
You're amazing, Sasaki-san.

**[07:01] Sasaki**

Right?

**[07:02] Hana**

Well, sure, but it's not like  
we could do it all the time.

**[07:07] Hana**

There'd be times you'd

have to turn people away.

**[07:10] Krishna**

We'd just do it whenever we could.

**[07:11] Hana**

It'd be troublesome turning away  
people expecting that service.

**[07:15] Hana**

We're the ones who talk  
to the customers, you know.

**[07:18] Krishna**

That's true, but...

**[07:22] Sasaki**

But you know, we'd sell our ramen,  
the mother would feel better,

**[07:28] Sasaki**

and the baby would be happier.

**[07:30] Sasaki**

It's a win-win-win situation!  
Service really does come first!

**[07:36] Bunzo**

Sasaki.

**[07:37] Bunzo**

Don't just gloss over stuff.

**[07:39] Bunzo**

Hana has a point.  
We can only do things within reason.

**[07:43] Hana**

Yup, yup.

**[07:45] Sasaki**

Fine.

**[07:50] Mother**

That was a big kitty, wasn't it?

**[07:53] Mother**

Let's go there again and  
eat together when you're bigger.

**[07:59] Sign**

A Highly-Rated Brushing

**[08:10] Tamako**

Krishna-san? Krishna-san?

**[08:14] Tamako**

Krishna-san?

**[08:17] Krishna**

Oh, yes?

**[08:21] Krishna**

Oh.

**[08:26] Krishna**

Sorry. I fell asleep.

**[08:29] Tamako**

It's all right.

**[08:41] Tamako**

All done.

**[08:50] Bunzo**

You know, Yashiro-san...

**[08:51] Tamako**

Yes?

**[08:58] Bunzo**

Never mind.

**[09:00] Bunzo**

Thanks.

**[09:17] Bunzo**

Say, I've been thinking.

**[09:20] Bunzo**

Has Yashiro-san been  
getting better at brushing?

**[09:24] Hana**

Really? I can't tell.

**[09:27] Sasaki**

Oh, I thought so, too.

**[09:29] Sasaki**

Krishna-chan even fell asleep  
while getting brushed.

**[09:32] Bunzo**

I almost did, too.

**[09:34] Hana**

Huh.

**[09:36] Bunzo**

There are more brushes now, too.

**[09:38] Sasaki**

Yeah. I told her she could buy them  
with the store's money.

**[09:46] Sabu**

All righty. Time for work.

**[09:48] Tamako**

Hana-san, your turn.

**[09:51] Hana**

Okay, coming.

**[09:56] Bunzo**

Sabu, don't you think Yashiro-san's  
brushing has gotten better?

**[10:00] Sabu**

You're right. Yashiro-san has a real  
knack for learning stuff, after all.

**[10:03] Sasaki**

Is that true?

**[10:04] Sabu**

For sure.

**[10:14] Hana**

Everyone's been complimenting you  
on how your brushing's improved.

**[10:18] Tamako**

Huh? Really? I'm so glad.

**[10:21] Hana**

But you know...

**[10:22] Hana**

I don't really feel any difference.  
Are you just not trying when it's my turn?

**[10:27] Tamako**

No, I really am.

**[10:30] Tamako**

You were the first cat  
I was assigned to brush, and well...

**[10:34] Tamako**

You seemed particular about your brushing,  
so I try not to do anything unnecessary.

**[10:40] Hana**

Oh, I see.

**[10:43] Hana**

Sorry.

**[10:44] Tamako**

Since you go to the groomers, maybe you're  
used to the high-quality brushing there,

**[10:49] Tamako**

so mine doesn't seem as good?

**[10:57] Hana**

Could that really be it?

**[10:59] Tamako**

*Ah! This is my chance!*

**[11:00] Tamako**

Hana-san, why don't  
we try some other brushes?

**[11:03] Hana**

What? But I prefer the rubber one.

**[11:07] Tamako**

There are different types of rubber brush,  
like ones with finer knobs or softer knobs.

**[11:18] Hana**

Well, go ahead and try.

**[11:20] Hana**

I'll leave it to you.

**[11:21] Tamako**

O-Okay.

**[11:26] Hana**

Ah, this is kinda nice.

**[11:31] Tamako**

Do you keep your hair  
short for work, Hana-san?

**[11:38] Hana**

You could say that.  
But that's not the only reason.

**[11:44] Tamako**

That's a pro customer service cat for you.

**[11:46] Hana**

What's that supposed to mean?

**[11:48] Tamako**

Huh? But you told Krishna-san...

**[11:58] Tamako**

Hana-san?

**[11:59] Tamako**

Hana-san?

**[12:01] Hana**

I-I wasn't sleeping!  
I was just resting my eyes.

**[12:05] Hana**

I watched a movie with Krishna  
last night until super late.

**[12:09] Tamako**

I think we're done with the brushing.

**[12:12] Hana**

Ah, uh, right. Th-Thanks.

**[12:17] Hana**

Sasaki-san! You're up next!

**[12:21] Sasaki**

Looks like everyone thinks  
your brushing has gotten better.

**[12:26] Sasaki**

Sabu-chan thinks you've  
been doing your homework.

**[12:29] Sasaki**

So what have you been doing?

**[12:32] Sign**

m 0 0 | 100 0 100 98 0 100

**[12:32] Sign**

This caressing feeling is a moment of relaxation

**[12:32] Tamako**

Well, I watched some pet grooming videos,

**[12:35] Sign**

Cat Skeleton &  
Body Structure

**[12:35] Sign**

Skull

**[12:35] Sign**

Cervical Vertebrae

**[12:35] Sign**

Scapula

**[12:35] Sign**

Thoracic Vertebrae

**[12:35] Sign**

Lumbar Vertebrae

**[12:35] Sign**

Caudal Vertebrae

**[12:35] Sign**

Humerus

**[12:35] Sign**

Ribs

**[12:35] Sign**

Pelvis

**[12:35] Sign**

Femur

**[12:35] Sign**

Radius

**[12:35] Sign**

Fibula

**[12:35] Sign**

Carpal

**[12:35] Tamako**

studied the skeletal anatomy of cats,  
and memorized the direction of fur growth.

**[12:38] Tamako**

I studied Sabu-san's body, too.  
Stuff like that.

**[12:43] Sasaki**

Wow, you really put in the work, huh?

**[12:48] Sasaki**

I can't believe any workplace exists  
that wouldn't value you.

**[12:52] Sasaki**

They must've been crazy at your old job.

**[12:55] Tamako**

Ah, I think they did find me useful.

**[12:59] Tamako**

I did my best whenever they pushed  
something onto me, so they said I was of use.

**[13:04] Sasaki**

Is that so?

**[13:08] Sasaki**

Ah, sorry about that.  
I was being insensitive.

**[13:13] Tamako**

No, it's all right.

**[13:15] Tamako**

Don't worry about it.

**[13:17] Tamako**

It's all in the past now.

**[13:20] Sasaki**

Okay. In that case...

**[13:22] Sasaki**

Since you've been working so hard,  
I have a present for you.

**[13:27] Sasaki**

Here ya go.

**[13:28] Tamako**

What?

**[13:29] Sasaki**

It's a stagehand outfit  
with more breathable material.

**[13:31] Tamako**

Wow, this is great!

**[13:33] Tamako**

I've been getting so hot lately  
whenever I wear it. This'll help a lot.

**[13:38] Sasaki**

But wait, there's more.

**[13:40] Sasaki**

Ta-da! A Ramen Akaneko staff T-shirt.

**[13:44] Sasaki**

It matches our staff aprons.

**[13:47] Tamako**

Th-Thank you so much.

**[13:49] Sasaki**

Man, would you look at the time?

**[13:52] Sasaki**

Well, as usual, I'll leave cleaning the  
staff room and helping Krishna-chan to you.

**[13:57] Tamako**

Sure.

**[14:14] Tamako**

Krishna-san, I'm here  
to help with the noodles.

**[14:17] Krishna**

Okay! It's ready for you—

**[14:21] Krishna**

A staff T-shirt!

**[14:28] Sign**

Crazy About Ramen

**[15:09] Tamako**

Hey, boss.

**[15:10] Bunzo**

Hm?

**[15:11] Bunzo**

Oh, Yashiro-san. You're early.

**[15:14] Tamako**

You're always out here early, too, boss.

**[15:17] Bunzo**

Yeah, I've always been  
the type to take shorter naps.

**[15:22] Tamako**

Is that so?

**[15:24] Tamako**

*Not very catlike of him.*

**[15:26] Bunzo**

There's a lot of prep work  
and such I gotta do.

**[15:30] Tamako**

Are you prepping right now?

**[15:31] Bunzo**

Yeah. I'm making the chicken oil.

**[15:35] Bunzo**

We run out of it pretty quick  
since it's made in-house.

**[15:39] Tamako**

You've put a lot of thought into this.

**[15:41] Bunzo**

Well, I'm just following  
my predecessor's recipe.

**[15:49] Tamako**

What was your predecessor like?

**[15:52] Bunzo**

Ah, Gramps was a ramen-crazy old man.

**[15:57] Tamako**

*"Gramps"?*

**[15:59] Bunzo**

He served his customers ramen  
without thinking about profit,

**[16:03] Bunzo**

and poured most of the money he did  
make into learning more about ramen.

**[16:08] Bunzo**

In other words, he was hopeless.

**[16:11] Sasaki**

He was more like a researcher  
than a businessman or a craftsman.

**[16:16] Sasaki**

You're out here early, Yashiro-san.  
Did you get any rest?

**[16:19] Tamako**

Yes, I'm all right.

**[16:21] Tamako**

Did you know his predecessor, too, Sasaki-san?

**[16:24] Sasaki**

Of course.

**[16:26] Sasaki**

Bunzo-kun and I are childhood friends.

**[16:29] Sasaki**

We were strays, and I was weak from  
sickness when Grandpa took us both in.

**[16:36] Tamako**

Is that so?

**[16:39] Bunzo**

He took us in, but...

**[16:41] Bunzo**

Even though he had no money,  
he rushed us to the vets without a plan,

**[16:45] Bunzo**

and had trouble paying the bill.

**[16:49] Sasaki**

Yup, that sounds like Grandpa.

**[16:51] Sasaki**

I had a fever so I don't really remember.

**[16:55] Tamako**

What happened then?

**[16:58] Bunzo**

He fed the vets ramen  
and they cut him some slack.

**[17:02] Bunzo**

Those vets later became regulars.

**[17:05] Tamako**

Wow, that's amazing.

**[17:10] Tamako**

You look so happy when you talk  
about your predecessor, boss.

**[17:15] Bunzo**

Huh? D-Do I?

**[17:20] Sasaki**

After that, I was adopted.

**[17:23] Sasaki**

But Bunzo-kun stayed with Grandpa the

whole time and helped with the food cart.

**[17:28] Tamako**

I see.

**[17:30] Sasaki**

Is Grandpa doing well?

**[17:32] Bunzo**

Yeah, he's good.

**[17:35] Bunzo**

He's as sharp as ever.

**[17:37] Sasaki**

I need to go pay him a visit.

**[17:40] Tamako**

*A visit?*

**[17:43] Bunzo**

I went last week.

**[17:45] Sasaki**

Oh, really?

**[17:49] Bunzo**

All right.

**[17:51] Bunzo**

Yashiro-san. Could you try this?

**[17:54] Tamako**

Huh?

**[17:57] Tamako**

What is it?

**[17:58] Bunzo**

It's a simple stock with noodles.

**[18:03] Bunzo**

Krishna's been attempting  
thin paw-made noodles for a while.

**[18:07] Bunzo**

Those are our new thin  
tiger paw-made noodles.

**[18:11] Tamako**

Huh? These are tiger paw-made noodles?

**[18:14] Sasaki**

Krishna-chan's such a hard worker.

**[18:17] Tamako**

Wow. Th-Thank you for this.

**[18:20] Bunzo**

Yup. The flavor is probably a bit light.

**[18:27] Tamako**

It's a thin noodle, but it has  
a good bite to it. It's delicious.

**[18:31] Tamako**

Tiger paw-made noodles always are.

**[18:32] Sasaki**

So what are we doing with this?

**[18:35] Bunzo**

Well, I was thinking of making a new menu item.

**[18:41] Sasaki**

A new menu item?!

**[18:43] Tamako**

What?

**[18:44] Sasaki**

You finally feel like making one?

**[18:47] Sasaki**

*The* Bunzo-kun who never wanted to reproduce or alter the previous menu?

**[18:52] Bunzo**

No, it's still important to keep the basics.

**[18:55] Bunzo**

Yashiro-san's been working hard in this new environment.

**[18:58] Bunzo**

Krishna's been challenging herself with something new.

**[19:01] Bunzo**

As the boss, I couldn't just sit still and maintain the status quo.

**[19:06] Bunzo**

This'll take some time, though.

**[19:09] Sasaki**

Good job! Good job, Bunzo-kun! That's our boss for ya!

**[19:14] Sasaki**

I'm so proud!

**[19:15] Bunzo**

Hey, cut it out. Watch the oil.

**[19:17] Sabu**

We heard everything!

**[19:20] Sabu**

A new menu item! We'll help, too!

**[19:23] Hana**

Leave it to us!

**[19:24] Bunzo**

Uh, I'm grateful for the offer, but...

**[19:27] Bunzo**

Even if you want to help, you guys can't eat food for humans.

**[19:34] Bunzo**

I can't either.

**[19:35] Hana**

So what are you gonna do?

**[19:37] Sabu**

Maybe just a little!

**[19:38] Bunzo**

That's why I'm getting  
Yashiro-san to try it now!

**[19:41] Bunzo**

I'm leaving all the taste-testing to her.

**[19:44] Tamako**

Huh? I don't know if I can  
do that with any confidence.

**[19:47] Bunzo**

Oh, I just want to hear  
your honest thoughts.

**[19:51] Tamako**

Sure, but, uh, I think I'd just  
say everything's delicious.

**[21:29] Sign**

The Daily  
Akaneko

**[21:31] Tamako**

The Daily Akaneko.

**[21:35] Sasaki**

After "All Ages Welcome"!

**[21:38] Sasaki**

Welcome!

**[21:42] Bunzo**

*That must be Sasaki's special move.*

**[21:45] Sasaki**

I modified a child's sandals for this.

**[21:49] Krishna**

I wanted to see the baby up close, too,  
but I didn't want to scare it.

**[21:54] Hana**

Since the baby was so young,  
maybe it wouldn't have cared?

**[21:57] Sabu**

I only know how to make ramen.  
I don't know how to handle customers.

**[22:02] Sasaki**

I'm sure you could do it  
if you tried, Sabu-chan.

**[22:05] Hana**

I can't babysit as well as Sasaki-san.  
I can only use my tail to play with kids.

**[22:11] Sign**

The Daily Akaneko

**[22:12] Hana**

The Daily Akaneko.

**[22:16] Tamako**

After "A Highly-Rated Brushing."

**[22:18] Tamako**

I did a lot of research for this.

**[22:21] Tamako**

*Yeah. He looks satisfied.*

**[22:23] Tamako**

*The boss seems to like slow, big strokes.*

**[22:28] Tamako**

*I'll take note of that.*

**[22:29] Sabu**

I'd 'preciate it if you could  
brush my belly gently.

**[22:32] Tamako**

All right.

**[22:33] Tamako**

*Sabu-san's easy to brush  
since he tells me how he wants it.*

**[22:36] Tamako**

*Krishna-san prefers a thorough brushing of  
her whole body instead of overthinking it.*

**[22:43] Tamako**

*Maybe she prefers rubber brushes  
due to her long hair?*

**[22:46] Tamako**

*Maybe her skin's prone to irritation?*

**[22:49] Tamako**

*Sasaki-san surprisingly has no preferences.  
He seems satisfied as long as I do it carefully.*

**[22:54] Sign**

The Daily  
Akaneko

**[22:56] Sabu**

The Daily Akaneko.

**[23:00] Bunzo**

After "Crazy About Ramen."

**[23:01] Bunzo**

Yup, that guy sure is ramen crazy.

**[23:06] Krishna**

It's hard to make big batches  
when I'm not used to it.

**[23:10] Krishna**

But I still need to do my best.

**[23:11] Sabu**

Chicken oil, huh?

Then, I'll start preppin' the bean sprouts.

**[23:15] Bunzo**

Okay. If you could.

**[23:17] Sabu**

Roger that!

---

Revision #1

Created 2025-06-09 01:44:09 UTC by whimsee

Updated 2025-06-09 01:44:09 UTC by whimsee